

# Ma poi che'l mio destino iniquo e duro

Terza stanza

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, Canto XXIV ottava 79

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Il primo libro de madrigali à 3 voci* (Gardano press, Venice, 1575)

Canto 1

Ma poi che'l mio de-sti-no i - ni - quo e du - ro \_\_\_\_\_ Vol ch'io vi

Canto 2

Ma poi che'l mio de-sti-no i - ni - quo e du - ro Vol ch'io vi la - sci, Vol

Basso

Ma poi che'l mio de-sti-no i - ni - quo e du - ro Vol ch'io vi la - sci,

5

la - sci, e non so in man di cu - i; Per que-sta boc - ca e per que-sti oc-chi giu-ro, Per

ch'io vi la - sci, e non so in man di cu - i; Per que-sta boc - ca e per que-sti oc-chi giu - ro, —

e non so in man di cu - i; Per que-sta boc - ca e per que-sti oc-chi giu-ro,

10

que-ste chio - me, *Per que-ste chio-me* on - de al-lac - cia - to fu - i, Che

Per que-ste chio - me on - de al-lac - cia - to fu - i, Che di-spe-ra -

Per que-ste chio - me on - de al-lac - cia - to fu - i, Che di-spe-ra -

15

di-spe-ra - to nel pro-fon - do o - scu - ro Vo de l'in-fer - no, o - ve il pen-sar di vu -

to nel pro-fon - do o - scu - ro Vo de l'in-fer - no, o - ve il pen-sar di vu -

to nel pro-fon - do o - scu - ro Vo de l'in-fer - no, o - ve il pen-sar di vu -

20

i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai più ri - - a Sa-rà d'o-

i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai più ri - - a Sa-rà d'o-gn'al-tra pe -

i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai più ri - - a Sa-rà d'o-gn'al-tra pe -

25

gn'al-tra pe-na che vi si - a, o-ve il pen-sar di vu - i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai più

- na che vi si - a, o-ve il pen-sar di vu - i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai

- na che vi si - a, o-ve il pen-sar di vu - i Ch'ab-bia co-sì la-scia-ta, as-sai più

30

ri - - a Sa-rà d'o-gn'al-tra pe - - na che vi si - a.

più ri - - a Sa-rà d'o-gn'al-tra pe-na che vi si - - a.

ri - - a Sa-rà d'o-gn'al-tra pe - - na che vi si - - a.

Ma poi che'l mio destino iniquo e duro  
 Vol ch'io vi lasci, e non so in man di cui;  
 Per questa bocca e per questi occhi giuro,  
 Per queste chiome onde allacciato fui,  
 Che disperato nel profondo oscuro  
 Vo de l'inferno, ove il pensar di vui  
 Ch'abbia così lasciata, assai più ria  
 Sarà d'ogn'altra pena che vi sia.

But since to abandon thee, to whom a prize  
 I know not, my sad fate compels, I swear,  
 My Isabella, by that mouth, those eyes,  
 By what enchained me first, that lovely hair;  
 My spirit, troubled and despairing, hies  
 Into hell's deep and gloomy bottom; where  
 To think, thou wert abandoned so by me,  
 Of all its woes the heaviest pain will be.

William Rose (1775-1843)